DT215 - DT216

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT215: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE **DT216:** COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - BANDES ETANCHEES - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques ≥ 0,6µ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Méthodes d'essai / ❸ Pénétration des liquides / ❹ classe / ❺ Répulsion des liquides / ❻Essai sur combinaison entière :/ ❼ Résultats / ❽ classe. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. ▪En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebus et le remplacer par un article neuf. ▪En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation.

EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT215: NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE **DT216:** NON-WOVEN HOODED OVERALL - TAPED SEAMS - SINGLE-USE **Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust ≥ 0,6µ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Test Methods / ❸ Penetration liquid Index / ❹ class / ❺ Repellency Index / ❻Test on full coverall :/ ❼ Results / ❽ class. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. ▪Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▪After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use.

ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT215: BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO **DT216:** BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - COSTURAS SOLDADAS - USO CORTO **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos ≥ 0,6µ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérficas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Métodos de ensayo / ❸ Penetración de los líquidos / ❹ Clase / ❺ Repulsión de los líquidos / ❻Ensayo en un conjunto completo :/ ❼ Resultados / ❽ Clase. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. ▪Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. ▪Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso.

IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT215: TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - MONOUSO **DT216:** TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - CUCITURE CON PELLICOLA - MONOUSO **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche ≥ 0,6µ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta : Slacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta : Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Spetta all'utilizzatore stesso decidere il tipo di protezione che gli conviene utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, stivali e maschera respiratoria). Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metodi di prova / ❸ Penetrazione e dei liquidi / ❹ Classe / ❺ Repulsion dei liquidi / ❻Prova su tutta la tuta :/ ❼ Risultati / ❽ Classe. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. ▪Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▪In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo.

PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT215: FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO ÚNICO **DT216:** FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - COSTURAS ESTANQUES - USO ÚNICO **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma protecção limitada contra produtos químicos (projecções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas ≥ 0,6µ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizador em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma protecção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de protecção que lhe convém utilizar e da associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, botas e máscara respiratória). Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saía da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Métodos de ensaio / ❸ Penetração dos líquidos / ❹ Classe / ❺ Repulsão dos líquidos / ❻Ensaio sobre fato inteiro:/ ❼ Resultados / ❽ Classe. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. ▪Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. ▪No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização.

NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT215: NON WOVEN OVERALL MET KAP - EENMALIG GEBRUIK **DT216:** NON WOVEN OVERALL MET KAP - ONDOORDRINGBARE NEDEN - EENMALIG GEBRUIK **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten– type 6) en giftige stofdeeltjes ≥ 0,6µ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt aan: Open de ritsluiting. Trek de broek aan. Trek de combinatie over de romp. Plaats uw handen door de mouwen. Sluit de ritssluiting en trek de capuchon over het hoofd. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritssluiting, maak achtereenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Testmethoden / ❸ Binnendringing van vloeistoffen / ❹ Klasse / ❺ Afstoting van vloeistoffen / ❻Test op complete overall:/ ❼ Resultaten / ❽ Klasse. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. ▪Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. ▪Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan.

DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF- DT215: VLIES-OVERALL MIT KAPUZE - EINWEG **DT216:** VLIES-OVERALL MIT KAPUZE - WASSERDICHTE NÄHTE - EINWEG **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel ≥ 0,6µ (Typ 5) wie z.B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. Anziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen. Mit den Beinen in die Hose steigen. Den Overall am Körper hochziehen. Mit den Armen in die Ärmel gleiten. Den Reißverschluss schließen und die Kapuze als Kopfschutz aufsetzen. Ausziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optinaler Ausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske). Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Prüfmethoden / ❸ Flüssigkeitseindringung / ❹ Klasse / ❺ Flüssigkeitsabweisung / ❻Prüfung am ganzen Anzug :/ ❼ Ergebnisse / ❽ Klasse. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. ▪Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. ▪Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten.

PL KOMBINEZON Z KAPUZĄ / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY- DT215: KOMBINEZON Z WŁÓKNINY Z KAPUTREM - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **DT216:** KOMBINEZON Z WŁÓKNINY Z KAPUTREM - SZWY USZCZELNIONE - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami ≥ 0,6µ (typ 5), jak na przykład azbezt. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśme przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. Zakładanie kombinezonu: Rozpiąć zamek błyskawiczny. Włożyć nogi do nogawek. Naciągnąć kombinezon. Włożyć ręce do rękawów. Zapiąć zamek i nałożyć kaptur będący nakryciem głowy. Zdejmowanie kombinezonu: Rozpiąc zamek, zdjąć kaptur, rękawy i na końcu nogawki. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie zastosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa). Pomimo, że kombinezon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąc kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metodologia testów / ❸ Penetracja cieczy / ❹ Klasa / ❺ Odporność na ciecze / ❻Test całego kombinezonu :/ ❼ Rezultaty / ❽ Klasa. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. ▪W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. ▪Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów.

CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ- DT215: KOMBINÉZA S KAPUCÍ, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **DT216:** KOMBINÉZA S KAPUCÍ, NETKANÝ MATERIÁL - TĚSNICÍ PÁSKY - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **Návod k použití:** Kombinéza zajišťuje omezenou ochranu proti potřísnění kapalnými chemikáliemi (ochrana proti potřísnění chemickými látkami – typ 6) a ochrana proti prachu ≥ 0,6µ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. Oblečení kombinézy: Rozepněte zip. Natáhněte kombinézu nejprve na nohy a poté vytahujte směrem nahoru. Kombinézu si navlečte na tělo. Vsuňte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svlečení kombinézy: Rozepněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombinézu nejprve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. I přesto, že kombinéza může zajišťovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti potřísnění a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky). Kombinéza je vyrobena z materiálu s mikroporézní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat přehřátí. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Zkušební metody / ❸ Odpuzování Kapalin / ❹ Třída / ❺ Pronikání Kapalin / ❻Zkouška na celé kombinéze:/ ❼ Výsledky / ❽ Třída. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte ▪V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. ▪Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami.

SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE- DT215: JEDNORAZOVÁ KOMBINÉZA S GOLIEROM, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORAZOVÁ **DT216:** NETKANÁ KOMBINÉZA S KAPUCŇOU - NEPRIEPUSTNÉ PÁSY - JEDNORAZOVÁ **Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (vyšplechovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6µ (typ 5), ako napríklad azbest. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucňu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. Obliekanie kombinézy: Otvorte zips. Nohavice si navlečte na nohy. Kombinézu vytiahnite na trup. Ruky vsuňte do rukávov. Zatvorte zips a na hlavu si natiahnite kapucňu. Vyzliekanie kombinézy: Otvorte zips, zložte si kapucňu, vyberte ruky a nakoniec nohy. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vyšplechnutie alebo prach. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Užívateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky (rukavice, čižmy, ochrannú masku). Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pások, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento odev neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metódy skúšok / ❸ Odpudivosť kvapalín / ❹ Trieda / ❺ Prenikavosť kvapalín / ❻Skušky na celej kombinéze :/ ❼ Výsledky / ❽ Trieda. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. ▪V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. ▪Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácií musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania.

HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZŐTT, EGYSZER HASZNÁLATOS- DT215: NEM SZŐTT OVERALL KAPUCNIVAL - EGYSZER HASZNÁLATOS **DT216:** NEM SZŐTT OVERALL KAPUCNIVAL - LÉGMENTES SZALAGOK - EGYSZER HASZNÁLATOS **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenései – 6. típus) és a mérgező porok ellen ≥ 0,6µ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használata szükséges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereknek, és kitűnően szigetel. Az overall felvétele : Cipzározza ki, majd lépjen bele a nadrágba. Helyezze a lábait a nadrágba. Húzza fel az overallt egészen a mellkasáig. Tegye be karjait az overallba. Húzza fel a cipzárt, helyezze a fejére a kapucnit. Az overall levétele : Cipzározza ki, vegye le a kapucnit, vegye ki karjait az overallból, majd végül lépjen ki belőle. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. Az overállt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbavizsgálatokat nem végezetek, robbanása előfordulhat. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok kivételével. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használónak belátása szerint döntenie kell a védelem típusáról, mely számára a használat során megfelel, és esetleg az opcionális eszközök helyes választásáról (kesztyű, csizma és légzésvédő eszköz). A ruházat mikroszemcsés anyaga ellenére hosszan tartó viselése melegségérzetet kelthet. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elasztikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Vizsgálati módszerek / ❸ Folyadéktaszítás / ❹ Osztály / ❺ Folyadékok nedvesítő hatása / ❻Kész kezeslábason végzett vizsgálat:/ ❼ Eredmények / ❽ Osztály. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények

között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. ▪Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. ▪A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg. **RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINŢĂ, NU ESTE ŢESUT- DT215:** COMBINEZON NEŢESUT CU GLUGĂ - DE UNICĂ FOLOSINŢĂ **DT216:** COMBINEZON NEŢESUT CU GLUGĂ - BENZI DE ETANŞARE - DE UNICĂ FOLOSINŢĂ **Instrucţiuni de utilizare:** Salopetă care oferă o protecţie limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împroşcărilor – tipul 6) şi prafurilor toxice ≥ 0,6μ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Pentru o protecţie optimă, purtaţi salopeta încheiată. Utilizaţi o bandă adezivă rezistentă la solvenţi, la mâneci, la glezne şi la glugă pentru a asigura etanşeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor şi capului. Pentru îmbrăcarea salopetei: Deschideţi fermoarul. Introduceţi picioarele în pantalon. Trageţi salopeta de-a lungul bustului. Introduceţi braţele în mâneci. Închideţi fermoarul şi acoperiţi-vă capul cu gluga. Pentru dezbrăcarea salopetei: Deschideţi fermoarul, scoateţi gluga, mânecile şi în cele din urmă pantalonul. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deşi poate fi asigurată o protecţie limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanţie pentru rezistenţa la alte expuneri în afară de împroşcări sau praf. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Utilizatorul va hotărî singur tipul de protecţie pentru care îi convine utilizarea şi asocierea corectă cu echipamentele opţionale (mănuşi, cizme şi mască respiratorie). Deşi această salopetă este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. Verificaţi cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea ţesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conţine nicio substanţă cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacţii alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiţi zona de risc, dezbrăcaţi-vă de salopetă şi consultaţi un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metode de test / ❸ Indice de impermeabilitate / ❹ Clasa / ❺ Indice de penetrare / ❻Test pe întregul echipament de protecţie:/ ❼ Rezultate / ❽ Clasa. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. În aceste condiţii, mănușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Compleu de unică folosinţă, nu necesită întreţinere, se va arunca după utilizare . ▪În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparaţiei; el trebuie dat la rebut şi înlocuit cu un articol nou. ▪La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. **EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ- DT215:** ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ **DT216:** ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ **Οδηγίες χρήσης:** Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υγρές χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτσιλιές – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνες ≥ 0,6μ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμίαντος. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. Για να φορέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ. Φορέστε το πανταλόνι. Τραβήξτε τη στολή κατά μήκος του κορμού. Περάστε τα μπράτσα στα μανίκια. Κλείστε ξανά το άνοιγμα και φορέστε την κουκούλα για να καλύψετε το κεφάλι. Για να αφαιρέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ, αφαιρέστε την κουκούλα, τα μανίκια και τελευταίο το πανταλόνι. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιτσιλιές και σκόνες. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης οφείλει να κρίνει μόνος του και να επιλέξει τον τύπο προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιήσει και την ορθή χρήση πρόσθετου εξοπλισμού προστασίας (γάντια, μπότες και αναπνευστική μάσκα). Παρά το γεγονός ότι η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειωτέον ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Μέθοδος δοκιμής / ❸ Διείσδυση υγρών / ❹ Κατηγορία / ❺ Απώθηση υγρών / ❻Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα :/ ❼ Αποτελέσματα / ❽ Κατηγορία. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . ▪Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. ▪Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. **HR KOMBINACIJA SA KAPULJAČOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU- DT215:** KOMBINEZON S KAPULJAČOM OD NETKANOG MATERIJALA - ZA JEDNOKRATNU UPORABU **DT216:** KOMBINEZON S KAPULJAČOM OD NETKANOG MATERIJALA - VODONEPROPUSNE TRAKE - ZA JEDNOKRATNU UPORABU **Upute za upotrebu:** Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine ≥ 0,6μ (tipa 5) poput azbesta npr. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinezon. Koristite samoljepljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. Kako obući kombinezon : Otvoriti patent zatvarač Provući noge u nogavice Provući kombinezon preko gornjeg dijela tijela. Uvucite ruke u rukave. Zatvorite patent zatvarač i stavite kapuljaču kako biste pokrili glavu. Za skidanje kombinezona : Otvorite patent zatvarač, skinite kapuljaču, rukave i na kraju hlače. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Lako se ograničena zaštita može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prašine. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Korisnik mora sam procijeniti odgovarajući tip zaštite koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, čizme i maske za zaštitu dišnih puteva). Iako je ovaj kombinezon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač. stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinezon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Otpornost na tekućine / ❹ Klasa / ❺ Prodiranje tekućina / ❻Testiranje cjelokupne kombinacije:/ ❼ Rezultati / ❽ Klasa. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. ▪Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. ▪Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ- DT215:** НЕКОМБІНЕЗОН ТКАНИЙ З КАПЮШОНОМ - ОДНОРАЗОВИЙ **DT216:** НЕТКАНИЙ КОМБІНЕЗОН З КАПЮШОНОМ - ПРОКЛЕЄНІ СМУГИ - ОДНОРАЗОВИЙ **Інструкції з використання:** Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки - тип 6) і токсичною пилу ≥ 0,6μ (тип 5), наприклад: азбест. Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застебнутим. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використовуйте на рукавах, щиколотках і капюшоні стійку до розчинників клейку стрічку. Щоб надіти комбінезон: Розстебнути застібку. Просмикніть ноги в брюки. Натягніть комбінезон до пояса. Всуньте руки в рукава. Застебніть застібку і надіньте капюшон так, щоб він покривав голову. Щоб зняти комбінезон: Розстебнути застібку, зняти капюшон, рукава і штани. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Комбінезон не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даний комбінезон не був випробуваний. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач виключно сам повинен визначитися у виборі типу захисту, найбільш підходящою для нього і відповідній сфері його діяльності (рукавички, чоботи і дихальна маска). Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути дільницю ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Методи випробувань / ❸ відштовхування рідин / ❹ Клас / ❺ Здатність відштовхувати рідини / ❻Випробування всього комбінезона/ ❼ результати / ❽ Клас. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці. Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. ▪У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. ▪Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. **RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ- DT215:** КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРИАЛА - ОДНОРАЗОВЫЙ **DT216:** КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРИАЛА - ЭЛАСТИЧНЫЕ ЗАВЯЗКИ - ОДНОРАЗОВЫЙ **Инструкции по применению:** Комбинезон обеспечивает защиту от жидких химических продуктов (брызги – тип 6) и токсичных пылей ≥ 0,6μ (тип 5), таких как асбест. Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. Чтобы надеть комбинезон: Расстегните застёжку. Проденьте ноги в брюки. Натяните комбинезон до торса. Вставьте руки в рукава. Застегните застёжку обратно и прикрепите капюшон, чтобы он накрывал голову. Чтобы снять комбинезон: Расстегните застёжку, снимите капюшон, рукава и, наконец, брюки. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбинезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбинезон не был испытан. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пылей. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). Несмотря на то, что данный комбинезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Методы испытаний / ❸ Отталкивание жидкостей / ❹ Класс / ❺ Проникание жидкостей / ❻Испытание всего комбинезона:/ ❼ Результаты / ❽ Класс. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. ▪В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). ▪Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞONLU TULUM- DT215:** DOKUMASIZ KAPÜŞONLU TULUMU-TEK KULLANIMLIK **DT216:** DOKUMASIZ KAPÜŞONLU İŞÇİ TULUMU- SIZDIRMAZ DİKİŞLER - TEK KULLANIMLIK **Kullanım şartları:** Tulum, sıvı kimyasal ürünlere karşı (sıçramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6μ (tip 5) toz parçalarına sınırlı bir koruma sağlamaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezliği sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı bant kullanınız.. Tulumu giymek için: Fermuarı açın Tulumun pantolon kısmını giyiniz. Tulumu gövdenize doğru çekiniz. Kollarınızı manşetlerden geçiriniz. Fermuarı geri kapatınız ve kapüşonu kafanıza geçiriniz. Tulumu çıkarmak için: Fermuarı açın, başlığı, kolları ve son olarak da pantolon kısmını çıkarınız. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlere karşı sınırlı korunma sağlamasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. Kullanıcı kullanımın uygun olduğu korunma tipini seçmede ve doğru opsiyonel ekipmanlarla (eldiven, bot ve solunum maskesi) kombinasyonunda tek başına karar verecektir Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi ısı artışına neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş doku sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Test Metotları / ❸ Penetrasyon İndeksi / ❹ Sınıf / ❺ Geçirmezlik İndeksi / ❻Komple giysi üzerinde test:/ ❼ sonuçlar / ❽ Sınıf. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. ▪Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. ▪Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır. **ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料- 4.06.215:** 无纺布带帽连体衣-单次使用 **4.06.216:** 无纺布带帽连体衣-有密封带-单次使用 **使用说明:** 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外，对液态化学品（如喷溅而出的第六类化学污染液）和第五类有毒化学粉末≥ 0,6μ （如石棉）也能够提供有效的的防护。 要获得最佳的防护效果，穿戴时必须将拉链拉好，并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手，双脚部位和头部都处于良好的密封状态，可使用一种抗溶剂的胶带，将连体服的袖口，髁关节和风帽各处都粘贴好。 穿戴连体服的方法： 先将拉链拉开， 将下肢穿入连体服的长裤部分。 然后将连体服的上半身部分往上拉。 并让双臂伸入袖内。 最后重新将拉上拉链，戴上风帽，裹住头部。 脱去连体服的方法：打开拉链，将风帽和连体服衣袖脱下，最后将长裤部分脱去。 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护，但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候，就再也不能确保任何防护功能了。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户才能判断适用的防护类型，应该由用户选择正确配套使用防护服及其配套装备（防护手套，防护靴子和呼吸面罩）。 虽然本连体服是采用微孔材料制成的，但如果长时间穿戴的话，仍然会导致发热。 所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。 在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处，拉链，检查松紧带的韧性，检查防护服的完整性。 如发现有缺损，则不要使用。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言，本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下，要离开风险区域，脱下防护连体服，然后去看医生。 必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。 对于由不正确使用产品而造成的后果，供应商概不负责。 PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ 测试方法 / ❸ 防水指数 / ❹ 级别 / ❺ 渗透指数 / ❻整件连体服测试 :/ ❼ 结果 / ❽ 级别. **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在该条件下，它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性防护服，无需维护，使用后丢弃。 ▪服装损坏时，不能对其进行修补、便其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。 ▪完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 但是，那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。 **SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO- DT215:** KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - ZA ENKRATNO UPORABO **DT216:** KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - TESNILNI TRAKOVI - ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu ≥ 0,6μ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilen trak, odporen proti topilom. Kako obleči kombinezon: Odprite patentno zadrgo. Nogi vstavite v nogavici in potegnite kombinezon preko gornjega dela telesa. Povlecite kombinezon po celotni dolžini trupa. Roki vstavite v rokava. Zaprite patentno zadrgo in se pokrijte s kapuco. Za slačenje kombinezona : Odprite patentno zadrgo in se slecite - snemite kapuco, rokave in na koncu hlače. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemičnih proizvodov, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Zavarujte oblačil pred ognjem. Uporabnik mora sam oceniti, kateri tip zaščite mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rokavice, škornji, maska za zaščiti dihalnih poti). Čeprav je kombinezon izdelan iz mikroporoznega materiala, lahko daljše nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Odpornost proti tekočinam / ❹ Razred / ❺ Prodiranje tekočin / ❻Testiranje kompletne kombinacije:/ ❼ Rezultati / ❽ Razred. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. ▪V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. ▪Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo. **ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÕMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS- DT215:** LAUSRIIDEST KAPUUTSIGA KOMBINESOON - ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS **DT216:** LAUSRIIDEST KAPUUTSIGA KOMBINESOON - VEEKINDLAD RIBAD - ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS **Kasutusjuhised:** Kombinesoon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgise tolmu (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka- ja sääreotstes ning kapuutsi ääres kasutage käte, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi. Kombinesooni selgapanek : Tõmmake lukk lahti. Astuge säärtesse. Tõmmake kombinesoon ülakehani. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pea kaitseks pähe kapuuts. Kombinesooni eemaldamine : Tõmmake lukk lahti, eemaldage kapuuts, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombinesooni säärtest. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kaitseülikonda ei tohi kasutada juhul, kui kandja võib kokku puutuda teatud ohtlike kemikaalidega, millede suhtes ülikonda pole katsetatud. Hoolimata sellest, et kombinesoon võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmete ning tolmu vastane kaitse. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. Ainuvastutus endale sobiva kaitseriietuse tüübi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavarustusega (kindad, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombinesooni kasutajal. Mikropoorsest materjalist hoolimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, lukku, kummipaelte elastsust ning kangarebendite puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lõiked, rebenemine). Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Katsemeetodid / ❸ Vedelike tõrjumine / ❹ Klass / ❺ Vedelike läbitungivus / ❻Kogu kombinesooni kontroll :/ ❼ Tulemused / ❽ Klass. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Nendel tingimustel võib neid hoida viis aastat alates etiketil märgitud kuupäevast. Kombinesoon on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hooldus puudub, kasutamisjärgselt minema visata. ▪Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. ▪Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Erijäätmena käitlemise vajadus oleneb kombinesooni võimalikust saastumisest kasutamise ajal. **LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA- DT215:** NEAUSTĀS TEKSTILDRĀNAS KOMBINEZONS AR KAPUCI - VIENREIZĒJAM LIETOJUMAM **DT216:** NEAUSTĀS TEKSTILDRĀNAS KOMBINEZONS AR KAPUCI - NECAURLAIDĪGAS LENTES - VIENREIZĒJAM LIETOJUMAM **Lietošanas instrukcija:** Kombinezons nodrošina ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem produktiem (strūklu šļakatām, tips 6) un pret toksiskajiem putekļiem ≥ 0,6μ (tips 5), piemēram, pret azbestu. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezons jānēsā aizdarīts. Izmantojiet pašlīmējošo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piedurkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tērpa ūdensnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai. Kombinezona uzvilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, uzvelciet tērpa apakšējo daļu kājās, pārvelciet kombinezonu pāri ķermeņa augšdaļai, uzvelciet kombinezona piedurknes uz rokām. Aizvelciet rāvējslēdzēju un uzvelciet kapuci, lai nosegtu galvu. Kombinezona novilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, noņemiet kapuci, novelciet apģērba piedurknes un kombinezona apakšējo daļu. **Lietošanas termini:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Deltatek®5000 kombinezonu nelietot nozarēs, kur ir risks tikt pakļautam bīstamu ķīmisko vielu iedarbībai. Kaut gan šis izstrādājums nodrošina ierobežotu aizsardzību pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, sprādzienu un to rezultātā radušos putekļu radīto bojājumu gadījumā netiek dota nekāda aizsardzības garantija. Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. Apģērba lietotājs pats var spriest par viņam nepieciešamo aizsardzības veidu un par papildu aprīkojuma (cimdi, zābaki un gāzmaska) nepieciešamību. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā. Lai gan šis kombinezons ir izgatavots no mikroporaina materiāla, tā valkāšana var izraisīt sakaršanu. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tērpa vīles, rāvējslēdzēju, elastīgo lentu izturību, auduma viengabalainību. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas. Saskare ar cilvēkiem, kam jutīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Šajā gadījumā kombinezons jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. . Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgā karstumā vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezumi, plīsumi). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Izmēģinājuma veids / ❸ Šķidrumu caurlaidība / ❹ Klase / ❺ Šķidrumu atgrūšana / ❻Pārbaude uz visa darba apģērba:/ ❼ Rezultāti / ❽ Klase. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus no norādītā datuma uz etiķetes. Izmantojams vienu reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas iznīciniet. ▪Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāaizstāj ar jaunu preci. ▪Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Pārējiem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā. **LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO- DT215:** NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTUVU - VIENKARTINIS **DT216:** NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTUVU - SU ŠVIEČIANČIOMIS JUOSTOMIS - VIENKARTINIS **Naudojimo instrukcija:** Kombinezonas, suteikiantis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produktų (purvo tiškalai 6 tipas) ir toksinių dulkių ≥ 0,6μ (5 tipas), pavyzdžiui, asbesto. Siekdami didžiausios apsaugos, nešiokite užsegtą kombinezoną. Naudokite tirpikliams atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulkšnių ir gobtuvo, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje. Kombinezono apsivilkimas: atsekite užtrauktuką. Įkiškite kojas į kelnes. Užsivilkite kombinezoną iki liemens. Įkiškite rankas į rankoves. Užsekite kombinezoną ir užsidėkite gobtuvą, jei norite uždengti galvą. Kombinezono nusivilkimas: atsekite, nusiimkite gobtuvą, rankoves ir pabaigoje, kelnes. **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti dėvimas, kur gali būti kai kurių pavojingų cheminių medžiagų, su kuriomis nebuvo atlikta jokių bandymų. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktų galėtų būti užtikrinta, jokia atsparumo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių nėra suteikiama. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Naudotojas vienintelis gali nuspręsti dėl apsaugos tipo, kurį jam reikėtų naudoti ir tinkamo pasirinktinos aprangos taikymo (pirštinės, guminiai batai ir kvėpavimo kaukė). Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną. Nors šis kombinezonas yra sukurtas iš mikroakytos medžiagos, jo išorė yra prailginta siekiant užtikrinti šilumą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą. Jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštose sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniškai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Bandymo būdai / ❸ Skysčių prasiskverbimas / ❹ Klasė / ❺ Skysčių nepralaidumas / ❻Bandymas ant viso darbo drabužio:/ ❼ Rezultatai / ❽ Klasė. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Esant tokioms sąlygoms, jie gali būti laikomi 5 metus nuo etiketėje nurodytos datos. Naudojamas vieną kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite. ▪Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. ▪Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną **SV OVERALL MED HUVA / SÖMFRI OCH FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING- DT215:** EJ VÄVD OVERALL MED HUVA - ENGÅNGS **DT216:** EJ VÄVD OVERALL MED HUVA - VATTENTÄTA BAND - ENGÅNGS **Användning:** Overall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6) et giftiga dammpartiklar av ≥ 0,6μ (typ 5) t.ex. asbest. Håll overallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelssäker tejp vid ärmändarna, vid anklarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. Påtagning: Öppna dragkedjan. Dra byxdelen över benen. För in armarna i ärmarna och dra åt overallen kring överkroppen. Trä armarna genom ärmarna. Dra igen dragkedjan och täck huvudet med huvan . Avtagning: Dra isär dragkedjan, dra av ärmarna och slutligen byxdelen. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Skyddsoverallen får inte användas i områden där det finns risk för exponering för vissa farliga kemikalier som inte har testats. Även om ett visst skydd kan tillförsäkras mot vissa kemiska produkter kan endast garanti mot stänk och damm lämnas. Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. Användaren är ensamt ansvarig för bedömningen av den för honom passande skyddsutrustningen och för korrekt anpassning till ev. tilläggsutrustning (handskar, stövlar, ansiktsmask). Även om denna overall är gjord i ett mikroporöst material kan den blir varm om man bär den länge. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Överallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergireaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna riskzonen, ta av overallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Testmetoder / ❸ Avvisning Av vätskor / ❹ Klass / ❺ Penetration Av vätskor / ❻Tester av hela plagget :/ ❼ Resultat / ❽ Klass. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. I dessa förhållanden kan de förvaras under 5 år från och med tillverkningsdatumet på etiketten. Engångsoverall, inget underhåll, kastas efter användning. ▪Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. ▪Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. och är underkastat de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka overallen genom sin användning är nedsmutsad. **DA KEDELDRAGT MED HÆTTE / IKKE VÆVET FREMSTILLET TIL ENGANGSBRUG- DT215:** UVÆVET KEDELDRAGT MED HÆTTE - ENGANGSBRUG **DT216:** UVÆVET KEDELDRAGT MED HÆTTE - VANDTÆTTE BÅND - ENGANGSBRUG **Brugsanvisning:** Overall, der giver begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (stænk - type 6) og giftig støv ≥ 0,6μ (type 5) som for eksempel asbest. For at opnå en optimal beskyttelse skal overallen være lukket. Anvend tape, der er modstandsdygtig over for opløsningsmidler, ved håndled, ankler og hætten så det sikres, at der er tæt ved hænder, fødder og hoved. Påtagning af overallen: Luk lynlåsen op. Stik benene i bukserne. Træk overall'en op langs kroppen. Stik armene ind i ærmerne. Luk lynlåsen igen og sæt hætten på, så den dækker hovedet. Aftagning af overall'en: Luk lynlåsen op, fjern hætten, ærmerne og endelig bukserne. **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Overall'en bør ikke anvendes i områder, hvor der er risiko for at blive udsat for visse farlige kemiske produkter, for hvilke der ikke er udført forsøg. Selv om der kan garanteres en begrænset anvendelse mod diverse kemiske produkter, gives der ingen garanti for modstandsdygtighed over for udsættelse for andet end stænk eller støv. Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. Brugeren alene er ansvarlig for en beskyttelsestype, han ønsker at anvende og den korrekte forbindelse mellem andre udstyrsdele (handsker, støvler og indåndingsapparat). Selv om denne overall er udført i et mikroporøst materiale, kan længerevarende brug medføre opvarmning. Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lynlås, holdbarhed af elastikbånd, stoffet skal være uskadt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Denne beklædning indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner for følsomme personer. I så tilfælde skal risikozonen forlades, overall'en tages af og der søges læge. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Prøvemetoder / ❸ Væskeafvisning / ❹ Klasse / ❺ Væskeindtrængning / ❻Prøve på hele kedeldragten:/ ❼ Resultater / ❽ Klasse. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i 5 år fra fremstillingsdatoen på etiketten. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug. ▪I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. ▪Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen. **FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN- DT215:** HAALARI, NON-WOVEN + HUPPU - KERTAKÄYTTÖINEN **DT216:** HAALARI, NON-WOVEN + HUPPU - TIIVIIT NAUHAT - KERTAKÄYTTÖINEN **Käyttöohjeet:** Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaaleja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkyllisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6μ (tyypin 5). Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsien, jalkojen ja pään kohdalta. Suoja-asun pukeminen: Avaa suoja-asun vetoketju. Pukeudu asuun asettamalla jalat asun housuosaan, vetämällä asu vartalon ylle ja asettamalla lopuksi kädet hihoihin. Vedä haalaria pitkin vartaloa. Pue käsivarret hihoihin. Sulje vetoketju ja aseta huppu päähän. Suoja-asun riisuminen: Avaa vetoketju, ota huppu pois päästä ja riisu sen jälkeen ensin asun yläosa ja sitten housuosa. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Deltatek®5000 -haalari ei sovellu käytettäväksi ympäristöissä, joissa ilmenee altistusta testaamattomille vaarallisille kemiallisille aineille. Asu antaa suojan vain nesteroiskeita ja kiinteitä hiukkasia vastaan, eikä se takaa täyttä suojaa muita kemiallisia tuotteita vastaan. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Suojainta tarvitsevan henkilön tulee itse huolehtia sopivan suoja-asun valinnasta ja muiden suojainten (käsineiden, saappaiden ja hengityssuojaimen) käytöstä. Vaikka asu on valmistettu mikrohuokoisesta materiaalista, asun pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa ihon lämpenemistä. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjyys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. PART 2: DT215 DT216 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Koestusmenetelmät / ❸ Nesteiden hylki-vyys / ❹ Luokka / ❺ Nesteiden läpäise-vyys / ❻Koko suojapuvun koestus:/ ❼ Tulokset / ❽ Luokka. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa

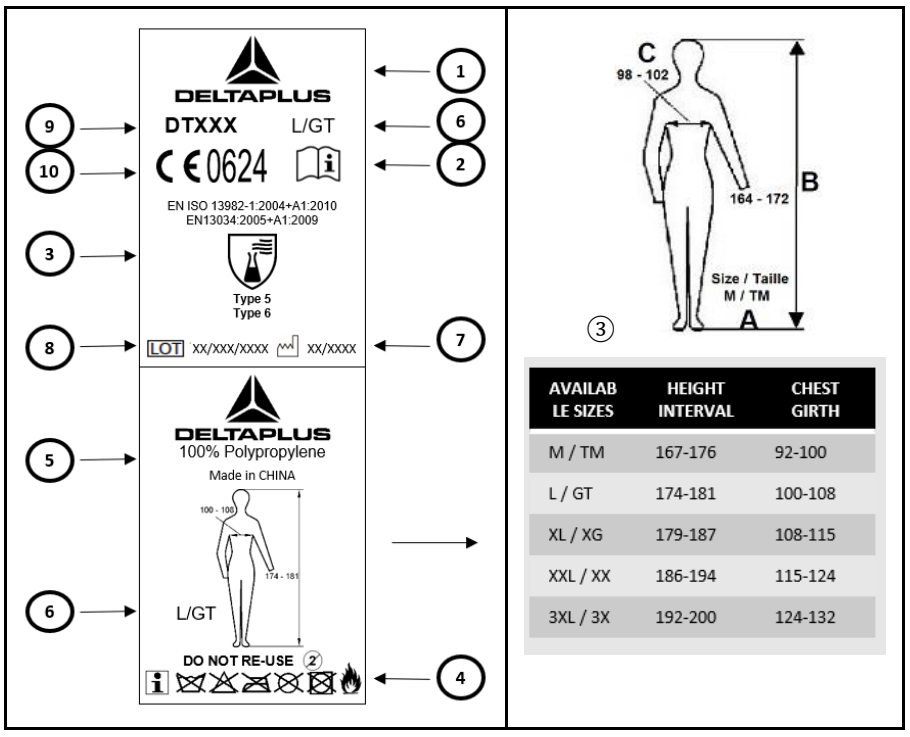
paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Näissä oloissa niiden varastointiaika voi olla 5 vuotta tuoteselosteessa ilmoitetusta päivämäärästä. Kertakäyttöinen suojapuku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen. •Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. •Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.

تعليمات الاستخدام: توفر السترات حماية محدودة مئزر بقلنسوة غير محاك- وصلات الالتئام مغطاة بشريط - يستخدم مرة واحدة **AR سترة كاملة مقنّعة ومغطية للرأس / غير منسوجة تستخدم لمرة واحدة- DT215:** مئزر بقلنسوة غير محاك - يستخدم مرة واحدة **DT216:** من المنتجات الكيميائية السائلة (البقع - النوع 6) والغبار السام ≤ 0.6µ (النوع 5)، مثل الأسبستوس. للحصول على الحماية المثلى احرص على إحكام غلق بدلات العمال تمامًا عقب ارتدائها. احرص على استخدام شريط لاصق مقاوم للمذيبات على الأكمام والكاحلين وغطاء الرأس لضمان إحكام الغلق على اليدين والقدمين والرأس. لارتداء بدلات العمال: أنزل السوستة ينصح بإحكام شد السراويل على الساقين. اسحب بدلات العمال لأعلى فوق الجذع. أدخل الذراعين في الأكمام. احرص على غلق النابض وسحب غطاء الرأس على الرأس. لخلع بدلات العمال: أنزل السوستة، واخلع القلنسوة والأكمام، وأخيرًا البناطيل. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام السترات الواقية في القطاعات التي يحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات. على الرغم من وجود حماية محدودة ضد منتجات كيميائية مختلفة إلا أنه لا يوجد ضمان للمقاومة المتعلقة بالتعرض لها، بخلاف البقع أو الغبار. تجنب تعريض الملابس للحرارة أو اللهب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتحديد المعدات الاختيارية الملائمة (القفازات والأحذية وقناع التنفس). على الرغم من أن هذا الزي مصنوع من نسيج مشبع بالألياف الدقيقة، إلا أن ارتداءه لفترات طويلة قد يؤدي إلى سخونته. يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقَّق من درزة اللحام والنابض ومقاومة العصابات المرنة وسلامة القماش. تجنَّب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. لا يحتوي هذا الثوب على أي مواد مسرطنة أو سامة. قد يؤدي الاتصال بالجلد إلى إصابة الأشخاص الحساسين بالحساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم اخلع السترة، واستشر طبيبًا على الفور. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). لا يتحمل المورِّد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. PART 2: DT215 DT216 : ❶ : / ❷ طرق الاختبار / ❸ مؤشر الاختراق / ❹ الفئة / ❺ مؤشر الطرد / ❻ الاختبار على المعطف الكامل:/ ❼ النتائج / ❽ الفئة. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع :بيانات الاختراق والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استخدامًا فرديًا ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. ▪توقف عن استخدام هذه المادة على العلامات الدالة على التدهور واستبدلها بمادة جديدة. ▪يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 2 - DT215 – DT216

❶ *Performances des combinaisons* *Données de Pénétration:*	❷ *Méthodes d'essai*	❸ *Pénétration des liquides %*	❹ *Pénétration des liquides*	❺ *Répulsion des liquides %*	❻ *Répulsion des liquides*
❶ **Coverall performances** **Penetration data:**	❷ **Test methods**	❸ **Penetration of liquids %**	❹ **Penetration of liquids**	❺ **Repellency of liquids %**	❻ **Repellency of liquids**
30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%) 30 % Sulphuric Acid (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 95 %	Class 3/3
10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 90 %	Class 2/3
O-Xylene	EN ISO 6530	<31 %	Class 0/3	0 %	Class 0/3
Butan-1ol	EN ISO 6530	25 %	Class 0/3	>24 %	Class 0/3

Données physiques **Physical datas**	*Méthodes d'essai* **Test methods ❷**	*Résultats* **Results ❼**	*Classe* **Class ❽**
Essai sur combinaison entière: -Essai brouillards, aérosols limités (Type 6) Test on full coverall : ❻ - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Conforme Compliant	N/A
Essai sur combinaison entière: -Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type5) Test on full coverall : ❻ - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	Ljmn,82/90 ≤ 30% Ls,8/10 ≤ 15%	Conforme Compliant
Résistance à l'a brasion Abrasion resistance	EN 530	> 10 Cycles	1/6
Résistance des coutures Seam strength	ISO 13935-2	> 75N	3/6
Résistance à la fissuration par flexion Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100 000 cycles	6/6
Résistance à la déchirure trapézoïdale Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	Warp :>20 N Lengthwise Weft :>40 N Widthwise	2/6 3/6
Résistance à la perforation Puncture resistance	EN 863	> 5 N	1/6
Résistance à la traction Tensile strength	EN ISO 13934-1	Warp : > 30 N Lengthwise Weft : > 100 N Widthwise	1/6 3/6



AVAILABLE SIZES	HEIGHT INTERVAL	CHEST GIRTH
M / TM	167-176	92-100
L / GT	174-181	100-108
XL / XG	179-187	108-115
XXL / XX	186-194	115-124
3XL / 3X	192-200	124-132

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 şi standardelor de mai jos. Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecţie. Cerinţe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

J04
J05

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 **FR** Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecţie pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcăminte tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci – oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyyppi 5 - **J04** **FR** Protection contre les poussières (amiante) -Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) - Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5 - Típus - **RO** Protecţie contra prafului (azbest) -Tip 5 - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) -Τύπος 5 - **HR** Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - **UK** Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - **RU** Защита от пыли (асбесты) -Тип 5 - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) - Tipi 5 - **ZH** 防尘（石棉）- 类型5 - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5 - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5 - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) - Typ 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5 - **J05** **FR** Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amianto) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana – typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecţie contra prafului (azbest) + protecţie biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) + βιολογική προστασία Τύπος 5Β - **HR** Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - **UK** Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5В - **RU** Защита от пыли (асбесты) + биологическая защита - Тип 5В - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘（石棉）+生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita – tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse – Type 5B - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus – Tyyppi 5B -

AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - **J04** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) - نوع 5**J05** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) + حماية البيولوجية نوع 5B

J06
J07
J08

EN13034:2005+A1:2009 **FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerinţe de performanţă pentru îmbrăcămintea de protecţie chimică care prezintă o protecţie limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求（第六类设备） - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķimikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrajām ķimikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6) - **J06** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecţie limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter – Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus

nestemäisiä kemikaaleja vastaan -Tyyppi 6 - **J07** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - **RO** Protecţie limitată împotriva produselor chimice lichide + protecţie biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem iedarbiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyyppi 6B - **J08** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – částečná ochrana těla – typ PB (6) - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - čiastočná ochrana tela - Typ PB (6) - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részleges védelme - típus PB (6) - **RO** Protecţie limitată împotriva produselor chimice lichide + protecţie biologică Tip PB (6) - protecţie parţială a corpului - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - μερική προστασία του σώματος-Τύπος PB (6) - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita- djelomična zaštita tijela- Tip PB (6) - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB (6) - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Тип PB (6) - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kısmi gövde koruması-Tip PB (6) - **ZH** 液态化学品的有限防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (6) - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami – delna zaščita telesa – tip PB (6) - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - osaline kehakaitse - Tüüp PB (6) - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga– dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6) -

AR متطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية ذات الوقاية محدودة الأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6). **J06** حماية محدودة مناهضة المواد الكيماوية السائلة نوع **J07** 6 حماية محدودة مناهضة نوع المواد الكيماوية السائلة الحماية البيولوجية **J08** 6B حماية محدودة ضد المواد الكيميائية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع PB (6)

DT215 : EN ISO 13982-1:2004+A1/2010: J04: Type 5, - EN13034:2005+A1/2009: J06: Type 6, Colour : White - Size : M, L,XL ,XXL, 3XL,
DT216 : EN ISO 13982-1:2004+A1/2010: J04: Type 5, - EN13034:2005+A1/2009: J06: Type 6, Colour : White-Yellow - Size : M, L,XL ,XXL, 3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль С2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR **Marguage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot, / ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo Postal address / ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number, / ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ numero de lote, / ⑨ Identificação do modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto, / ⑨ Identificación del modelo / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote, / ⑨ Identificazione del modello / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Apparaat / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnummer, / ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N° , / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotipo marca do modelo adres pocztowy / ② piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Urządzenie / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii, / ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia.**CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky.**HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételszám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.**RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecţie oferit, precum şi alte informaţii. ① Logoul marcă al modelului adresa poştală / ② pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaţionale pentru întreţinere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna şi anul fabricaţiei / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificare Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producţiei echipamentului.**EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.**HR** **Oznaka:** Svaki proizvod preproznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marke modela Poštanska adresa / ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.**UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.**RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Логотип модели почтовый адрес / ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.**TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası, / ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.**ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号. / ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号， / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。**SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.**ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurussüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partiinumber, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.**LV** **Marķējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli . / ⑤ Medžiagos / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.**LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklo logotipas adresas / ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materiālі / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.**SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlekar / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer, / ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet.**DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Logo for modelmærket postadresse / ② piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret.**FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Merkkilogo postiosoite / ② kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnistus / ⑩ Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero.

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الماركة العنوان / ② الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدولية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحجيم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.

FR **Matière:** DT215: Non tissé 100% SMS 50 g/m². DT216: Non tissé 100% SMS 50 g/m². **EN** **Material:** DT215: Non woven 100% SMS 50 g/m². DT216: Non woven 100% SMS 50 g/m². **ES** **Material:** DT215: No tejido 100% SMS 50 g/m². DT216: No tejido 100% SMS 50 g/m². **IT** **Materiale:** DT215: Non tessuto 100% SMS 50 g/m². DT216: Non tessuto 100% SMS 50 g/m². **PT** **Material:** DT215: Não tecido 100% SMS 50 g/m². DT216: Não tecido 100% SMS 50 g/m². **NL** **Materiaal:** DT215: Ongeweven 100% SMS 50 g/m². DT216: Ongeweven 100% SMS 50 g/m². **DE** **Material:** DT215: Vlies 100 % SMS 50 g/m². DT216: Vlies 100 % SMS 50 g/m². **PL** **Materiał:** DT215: Włóknina 100% SMS 50 g/m². DT216: Włóknina 100% SMS 50 g/m². **CS** **Materiál:** DT215: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². DT216: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². **SK** **Materiál:** DT215: Netkaná tkanina 100 % SMS 50 g/m². DT216: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². **HU** **Anyag:** DT215: Nem szőtt 100% SMS 50 g/m². DT216: Nem szőtt 100% SMS 50 g/m². **RO** **Materie:** DT215: Nețesut microporos 100% SMS 50 g/m². DT216: Nețesut microporos 100% SMS 50 g/m². **EL** **Υλικό:** DT215: Χωρίς πλέξη 100% SMS 50 g/m². DT216: Χωρίς πλέξη 100% SMS 50 g/m². **HR** **Materijal:** DT215: Netkani materijal 100% SMS 50 g/m². DT216: Netkani materijal 100% SMS 50 g/m². **UK** **Матеріал:** DT215: Нетканий 100% SMS 50 г/м². DT216: Нетканий 100% SMS 50 г/м². **RU** **Материал:** DT215: Нетканый 100% СМС 50 г/м². DT216: Нетканый 100% SMS 50 г/м². **TR** **Malzeme:** DT215: 50 g/m² lamine %100 dokumasız. DT216: 50 g/m² lamine %100 dokumasız. **ZH** **材料:** 4.06.215: 非织造100% SMS 50 g/m²。 DT216: 非织造100% SMS 50 g/m²。 **SL** **Material:** DT215: Netkano blago, 100-odstotno pridobljeno s postopkom SMS, teže 50 g/m². DT216: Netkano blago, 100-odstotno pridobljeno s postopkom SMS, teže 50 g/m². **ET** **Materjal:** DT215: 100% SMS lausriie 50 g/m². DT216: 100% SMS lausriie 50 g/m². **LV** **Materiāls:** DT215: Neausts 100% SMS 50 g/m². DT216: Neausts 100% SMS 50 g/m². **LT** **Medžiaga:** DT215: Neaustinė 100% SMS 50 g/m². DT216: Neaustinė 100% SMS 50 g/m². **SV** **Material:** DT215: Bondad duk 100% SMS 50 g/m². DT216: Bondad duk 100% SMS 50 g/m². **DA** **Materiale:** DT215: Ikke vævet 100% SMS 50 g/m². DT216: Ikke vævet 100% SMS 50 g/m². **FI** **Materiaali:** DT215: Non-woven 100 % SMS 50 g/m². DT216: Non-woven 100% SMS 50 g/m².

AR **المادة:** DT215: غير منسوجة100% SMS 50 جم/م². DT216:

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA – Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: DELTA PLUS BRASIL – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.

FR

Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides		Répulsion des liquides	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Résistance au O-xylène		< 31%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		25%	Classe 0/3	> 24%	Classe 0/3

Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conforme
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles	Classe 1/6
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>75 N	Classe 3/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles	Classe 6/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4	chaine : > 20 N longueur trame: > 40 N largeur	Classe 2/6 Classe 3/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	chaine : > 30 N longueur trame : > 100 N largeur	Classe 1/6 Classe 3/6

UA

Дані щодо проникнення таканину	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)		Здатність відштовхувати рідини (R)	
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0%	Клас 3/3	> 95 %	Клас 3/3
Стійкість до 10% їдкому натру (NaOH 10%)		0%	Клас 3/3	> 90 %	Клас 2/3
Стійкість до О-ксилолу		< 31%	Клас 0/3	0%	Клас 0/3
Стійкість до бутанолу-1		25%	Клас 0/3	> 24%	Клас 0/3

фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного озпилення (Type 6)	EN ISO17491-4	Відповідає	N/A
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Відповідає
Стійкість до стирання	EN 530	> 10 циклів	Клас 1/6
Стійкість швів	ISO 13935 -2	>75 N	Клас 3/6
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 100.000 циклів	Клас 6/6
Стійкість до трапецеїдального розриву	EN ISO 9073-4	Ланцюг: > 20 N довжина Качок: > 40 N більше	Клас 2/6 Клас 3/6
Стійкість до проколювання	EN 863	> 5 N	Клас 1/6
Стійкість до розтягування	EN ISO13934 -1	Ланцюг: > 30 N довжина Качок: > 100 N більше	Клас 1/6 Клас 3/6

DE

Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten		Abweisung von Flüssigkeiten	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H_2SO_4)	EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	> 95 %	Klasse 3/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)		0%	Klasse 3/3	> 90 %	Klasse 2/3
Beständigkeit gegen O-Xylol		< 31%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Beständigkeit gegen 1-Butanol		25%	Klasse 0/3	> 24%	Klasse 0/3

Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform	N/A
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Konform
Reibfestigkeit	EN 530	> 10 Zyklen	Klasse 1/6
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>75 N	Klasse 3/6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen	Klasse 6/6
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	Kette: > 20 N Länge Schuss: > 40 N Länge	Klasse 2/6 Klasse 3/6
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	Kette: > 30 N Länge Schuss: > 100 N Länge	Klasse 1/6 Klasse 3/6

ES

Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos		Repulsión de los líquidos	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Clase 3/3	> 95 %	Clase 3/3
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)		0%	Clase 3/3	> 90 %	Clase 2/3
Resistencia al O-xyleno		< 31%	Clase 0/3	0%	Clase 0/3
Resistencia al Butan-1-ol		25%	Clase 0/3	> 24%	Clase 0/3

Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conforme
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 10 Ciclos	Clase 1/6
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>75 N	Clase 3/6
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 100.000 Ciclos	Clase 6/6
Rotura trapezoidal	EN ISO 9073-4	cadena : > 20 N longitud trama: > 40 N anchura	Clase 2/6 Clase 3/6
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	> 5 N	Clase 1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	Cadena : > 30 N longitud Trama : > 100 N anchura	Clase 1/6 Clase 3/6

IT

Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi		Repulsion dei liquidi	
Resistenza al 30 % d'Acido Solfurico (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Resistenza al 10 % d'Idrossito di Sodio (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Resistenza allo O-xilene		< 31%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Resistenza al Butano-1-ol		25%	Classe 0/3	> 24%	Classe 0/3

Dati fisici	Metodi di prova	Risultati	Classi
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conforme
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 10 Cicli	Classe 1/6
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>75 N	Classe 3/6
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 100.000 Cicli	Classe 6/6
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4	catena : > 20 N lunghezza trama : > 40 N larghezza	Classe 2/6 Classe 3/6
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	10.2 N	Classe 1/6
Resistenza alla trazione	EN ISO13934 -1	Catena: > 30 N lunghezza Trama: > 100 N larghezza	Classe 1/6 Classe 3/6

PT

Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos		Repulsão dos líquidos	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Resistência a O-xileno		< 31%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Resistência a Butano-1-ol		25%	Classe 0/3	> 24%	Classe 0/3

Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade	N/A
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Em conformidade
Resistência à abrasão	EN 530	> 10 Ciclos	Clase 1/6
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>75 N	Clase 3/6
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos	Clase 6/6
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	urdume: > 20 N comprimento trama: > 40 N largura	Clase 2/6 Clase 3/6
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	> 5 N	Clase 1/6
Resistência à tracção	ISO13934 -1	urdume: > 30 N comprimento trama: > 100 N largura	Clase 1/6 Clase 3/6

HU

Áteresztési adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása		Folyadéktaszítás	
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	3/3.osztály	> 95 %	3/3.osztály
Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)		0%	3/3.osztály	> 90 %	2/3.osztály
Ellenállás az O-xilénnel szemben		< 31%	0/3.osztály	0%	0/3.osztály
Ellenállás Bután-1-olajjjal szemben		25%	0/3.osztály	> 24%	0/3.osztály

Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő	N/A
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnedvesítési, poráteresztési vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Kielégítő
Dörzsölésállóság	EN 530	> 10 ciklus	1/6 osztály
Varrásszilárdság	ISO 13935 -2	>75 N	3/6 osztály
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 100.000 ciklus	6/6 osztály
Tépésállóság	EN ISO 9073-4	lánc : > 20 N hosszúság vetülék : > 40 N szélesség	2/6 osztály 3/6 osztály
Átlyukadásállóság	EN 863	>5 N	1/6 osztály
Továbbszakító erő	EN ISO13934 -1	lánc: > 30 N hosszúság vetülék:>100 N szélesség	1/6 osztály 3/6 osztály

NL

Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing Van vloeistoffen		Afstoting van vloeistoffen	
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	> 95 %	Klasse 3/3
Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)		0%	Klasse 3/3	> 90 %	Klasse 2/3
Bestendigheid tegen O-xyleen		< 31%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Bestendigheid tegen butaan-1-ol		25%	Klasse 0/3	> 24%	Klasse 0/3

Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten	Klassen
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aërosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform	N/A
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conform
Slijtageweerstand	EN 530	> 10 cycli	Klasse 1/6
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>75 N	Klasse 3/6
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 100.000 cycli	Klasse 6/6
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	EN ISO 9073-4	Schering: > 20 N Inslag: > 40 N	Klasse 2/6 Klasse 3/6
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	Schering: > 30 N Inslag: > 100 N	Klasse 1/6 Klasse 3/6

EL

Δεδομένα διείσδυσης	Μέθοδος δοκιμής	Διείσδυση υγρών		Απώθηση υγρών	
Αντοχή στο θειικό οξύ 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Κλάση 3/3	> 95 %	Κλάση 3/3
Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)		0%	Κλάση 3/3	> 90 %	Κλάση 2/3
Αντοχή στο Ο-ρθοξυλόλιο		< 31%	Κλάση 0/3	0%	Κλάση 0/3
Αντοχή στο Butan-1-ol		25%	Κλάση 0/3	> 24%	Κλάση 0/3

Φυσικά δεδομένα	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα	Κλάση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6)	EN ISO17491-4	Συμμόρφωση	N/A
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Συμμόρφωση
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 10 Κύκλοι	Κλάση 1/6
Αντοχή των ραφών	ISO 13935 -2	>75 N	Κλάση 3/6
Αντοχή στη ρωγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 100.000 Κύκλοι	Κλάση 6/6
Αντοχή στο τραπεζοειδές σχίσιμο	EN ISO 9073-4	στημόνι: > 20 N μήκος υφάδι: > 40 N φάρδος	Κλάση 2/6 Κλάση 3/6
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 5 N	Κλάση 1/6
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO13934 -1	Στημόνι: > 30 N μήκος Υφάδι: > 100 N φάρδος	Κλάση 1/6 Κλάση 3/6

PL

Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy		Odporność na ciecze	
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasa 3/3	> 95 %	Klasa 3/3
Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)		0%	Klasa 3/3	> 90 %	Klasa 2/3
Odporność na O-ksylen		< 31%	Klasa 0/3	0%	Klasa 0/3
Odporność na Butan-1-ol		25%	Klasa 0/3	> 24%	Klasa 0/3

Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty	Klasy
Test całego kombinezonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6)	EN ISO17491-4	Zgodny	N/A
Test całego kombinezonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530	> 10 cykli	Klasa 1/6
Odporność szwów	ISO 13935 -2	>75 N	Klasa 3/6
Odporność na pękanie przy zginaniu	ISO 7854	> 100.000 cykli	Klasa 6/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4	osnowa: > 20 N długość wątek: > 40 N szerokość	Klasa 2/6 Klasa 3/6
Odporność na przekłucie	EN 863	>5 N	Klasa 1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	osnowa: > 30 N długość wątek: > 100 N szerokość	Klasa 1/6 Klasa 3/6

ZH

浸透性数据	测试方法	渗透指数		防水指数	
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	等级3/3	> 95 %	等级 3/3
抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)		0%	等级3/3	> 90 %	等级 2/3
对邻二甲 苯的抗浸透性		< 31%	等级 0/3	0%	等级 0/3
对1-丁醇的抗浸透性		25%	等级 0/3	> 24%	等级 0/3

数据	测试方法	结果	等级
整件连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型6)	EN ISO17491-4	符合	N/A
整件连体服测试 : - 内部渗露测试, 微小颗粒 (类型 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	符合
抗磨损	EN 530	> 10 个周期	等级 1/6
接缝强度	ISO 13935 -2	>75 N	等级 3/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 100.000个周期	等级 6/6
梯形裂口	EN ISO 9073-4	经纱 : > 20 N长度 纬纱: > 40 N宽度	等级 2/6 等级 3/6
抗穿刺	EN 863	>5 N	等级 1/6
抗拉强度	EN ISO13934 -1	经纱 : > 30 N 长度 纬纱: > 100 N 宽度	等级 1/6 等级 3/6

CS

Údaje o penetraci	Zkušební metody	Pronikání Kapalin		Odpuzování Kapalin	
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Třída 3/3	> 95 %	Třída 3/3
Odolnost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)		0%	Třída 3/3	> 90 %	Třída 2/3
Odolnost proti O -Xylenu		< 31%	Třída 0/3	0%	Třída 0/3
Odolnost proti butan-1-olu		25%	Třída 0/3	> 24%	Třída 0/3

Fyzické údaje	Zkušební metody	Výsledky	Třídy
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mlžným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6)	EN ISO17491-4	Ve shodě	N/A
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemné částice (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Ve shodě
Odolnost vůči odření	EN 530	> 10 cyklů	Třída 1/6
Odolnost švů	ISO 13935 -2	>75 N	Třída 3/6
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 100.000 cyklů	Třída 6/6
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4	osnova:délka > 20 N útek: > 40 N šířka	Třída 2/6 Třída 3/6
Odolnost vůči perforaci	EN 863	>5 N	Třída 1/6
Odolnost v tahu	EN ISO13934 -1	osnova: délka > 30 N útek: > 100 N šířka	Třída 1/6 Třída 3/6

RO

Date de penetrare	Metode de test	Penetrarea lichidelor		Respingerea lichidelor	
Rezistenţă la acid sulfuric 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Clasa 3/3	> 95 %	Clasa 3/3
Rezistenţă la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)		0%	Clasa 3/3	> 90 %	Clasa 2/3
Rezistenţă la O-xilen		< 31%	Clasa 0/3	0%	Clasa 0/3
Rezistenţă la butan-1-ol		25%	Clasa 0/3	> 24%	Clasa 0/3

Date fizice	Metode de test	Rezultate	Clase
Test pe întregul echipament de protecţie: - Test pulverizare uşoară (Tip 6)	EN ISO17491-4	Respectă prevederile	N/A
Test pe întregul echipament de protecţie: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Respectă prevederile
Rezistenţa la abraziune	EN 530	> 10 cicluri	Clasa 1/6
Rezistenţa cusăturilor	ISO 13935 -2	>75 N	Clasa 3/6
Rezistenţa la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 100.000 cicluri	Clasa 6/6
Ruptură trapezoidală	EN ISO 9073-4	urzeală: > 20 N lungime bătătură: > 40 N lăţime	Clasa 2/6 Clasa 3/6
Rezistenţa la perforare	EN 863	>5 N	Clasa 1/6
Rezistenţa la tracţiune	EN ISO13934 -1	urzeală: > 30 N lungime bătătură: > 100 N lăţime	Clasa 1/6 Clasa 3/6

ET

Läbitungimiskindlus	Katsemeetodid	Vedelike läbitungivus		Vedelike tõrjumine	
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klass 3/3	> 95 %	Klass 3/3
Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%)		0%	Klass 3/3	> 90 %	Klass 2/3
O-ksüleen		< 31%	Klass 0/3	0%	Klass 0/3
1-butanool		25%	Klass 0/3	> 24%	Klass 0/3

Füüsikalised omadused	Katsemeetodid	Tulemused	Klassid
Kogu kombinesooni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6)	EN ISO17491-4	Vastab nõuetele	N/A
Kogu kombinesooni kontroll : - Sisselekke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Vastab nõuetele
Abrasioonikindlus	EN 530	> 10 tsüklit	Klass 1/6
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935 -2	>75 N	Klass 3/6
Paindekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsüklit	Klass 6/6
Vastupidavus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4	lõim : > 20 N pikisuunas kude: > 40 N põikisuunas	Klass 2/6 Klass 3/6
Läbistuskindlus	EN 863	>5 N	Klass 1/6
Tõmbetugevus	EN ISO13934 -1	lõim : > 30 pikisuunas kude: > 100 N põikisuunas	Klass 1/6 Klass 3/6

HR

Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	DT215-DT216 Prodiranje tekućina		Otpornost na tekućine	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasa 3/3	> 95 %	Klasa 3/3
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0%	Klasa 3/3	> 90 %	Klasa 2/3
Otpornost na O-ksilen		< 31%	Klasa 0/3	0%	Klasa 0/3
Otpornost na Butan-1-ol		25%	Klasa 0/3	> 24%	Klasa 0/3

Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara	N/A
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Odgovara
Otpornost na abrazive	EN 530	> 10 Krugova	Klasa 1/6
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>75 N	Klasa 3/6
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova	Klasa 6/6
Otrporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4	lanac : > 20 N dužina vučenje: > 40 N širina	Klasa 2/6 Klasa 3/6
Otpornost na bušenje	EN 863	>5 N	Klasa 1/6
Otporno na vučenje	EN ISO13934 -1	lanac : > 30 N dužina vučenje: > 100 N širina	Klasa 1/6 Klasa 3/6

SV

Penetration	Testmetoder	DT215-DT216 Penetration av vätskor		Avvisning av vätskor	
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klass 3/3	> 95 %	Klass 3/3
Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)		0%	Klass 3/3	> 90 %	Klass 2/3
Motstånd mot O-Xylen		< 31%	Klass 0/3	0%	Klass 0/3
Motstånd mot Butan-1-ol		25%	Klass 0/3	> 24%	Klass 0/3

Fysiska egenskaper	Testmetoder	Resultat	Klasser
Tester av hela plagget : - gasdimma, avgränsad aerosol (typ 6)	EN ISO17491-4	Överensstämmer	N/A
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Överensstämmer
Nötningshållfasthet	EN 530	> 10 omgångar	Klass 1/6
Skärhållfasthet	ISO 13935 -2	>75 N	Klass 3/6
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar	Klass 6/6
Motstånd mot trapetsformad slitning	EN ISO 9073-4	varp : längd > 20 N väft: bredd > 40 N	Klass 2/6 Klass 3/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	>5 N	Klass 1/6
Draghållfasthet	EN ISO13934 -1	varp : längd > 30 N väft: bredd > 100 N	Klass 1/6 Klass 3/6

DA

Penetrationsdata	Prøvemetoder	DT215-DT216 Væskeafvisning		Væskeindtrængning	
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	> 95 %	Klasse 3/3
Modstandsdygtighed ved 10% natriumhydroxid (NaOH 10%)		0%	Klasse 3/3	> 90 %	Klasse 2/3
Modstandsdygtighed mod O-xylen		< 31%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol		25%	Klasse 0/3	> 24%	Klasse 0/3

Fysiske fakta	Prøvemetoder	Resultater	Klasser
Prøve på hele kedeldragten: - Tågeforsøg, begrænsede aerosoler (Type 6)	EN ISO17491-4	I overensstemmelse	N/A
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	I overensstemmelse
Skrabestyrke	EN 530	> 10 omgange	Klasse 1/6
Sømstyrke	ISO 13935 -2	>75 N	Klasse 3/6
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 100.000 omgange	Klasse 6/6
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	EN ISO 9073-4	kæde : > 20 N længde trame: > 40 N bredde	Klasse 2/6 Klasse 3/6
Perforeringsstyrke	EN 863	>5 N	Klasse 1/6
Brudstyrke	EN ISO13934 -1	kæde : > 30 N længde trame: > 100 bredde	Klasse 1/6 Klasse 3/6

FI

Penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	DT215-DT216 Tunkeutumisindeksi		Hylkimisindeksi	
30 %:n rikkihapon kestävyys (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Luokka 3/3	> 95 %	Luokka 3/3
10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys		0%	Luokka 3/3	> 90 %	Luokka 2/3
O-ksyleenin kestävyys		< 31%	Luokka 0/3	0%	Luokka 0/3
Butanoli		25%	Luokka 0/3	> 24%	Luokka 0/3

Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajoitetuilla sumuilla ja sumutteilla (tyyppi 6)	EN ISO17491-4	yhdenmukainen	N/A
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	yhdenmukainen
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 10 jaksoa	luokka 1/6
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	>75 N	luokka 3/6
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 100.000 jaksoa	luokka 6/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4	loimi: > 20 N pituus kude: > 40 N leveys	luokka 2/6 luokka 3/6
lävistyskestävyys	EN 863	>5 N	luokka 1/6
Vetolujuus	EN ISO13934 -1	loimi: > 30 N pituus kude: > 100 N leveys	luokka 1/6 luokka 3/6

SK

Údaje týkajúce sa prepúšťania látok	Metódy skúšok	DT215-DT216 Prenikavosť kvapalín		Odpudivosť kvapalín	
Odol. (zastúpenie) proti 30% Kyselina sírová (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Trieda 3/3	> 95 %	Trieda 3/3
Odolnosť proti 10% Hydroxid sodný (NaOH 10%)		0%	Trieda 3/3	> 90 %	Trieda 2/3
Odolnosť proti O-xylénu		< 31%	Trieda 0/3	0%	Trieda 0/3
Odolnosť proti bután-1-olu		25%	Trieda 0/3	> 24%	Trieda 0/3

Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy
Skúšky celej kombinézy : - skúšky zahmlením, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN ISO17491-4	Zodpovedajúce norme	N/A
Skušky na celej kombinéze : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Zodpovedajúce norme
Skúšky opotrebovania	EN 530	> 10 Cyklus	Trieda 1/6
Skúšky na švy	ISO 13935 -2	>75 N	Trieda 3/6
Odolnosť voči popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 100.000 Cyklus	Trieda 6/6
Odolnosť voči rozodratiu – lichobežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	Osnovná niť: > 20 N dĺžka útková niť: > 40 N šírka	Trieda 2/6 Trieda 3/6
Skúšky na dierkovanie	EN 863	>5 N	Trieda 1/6
Odolnosť proti ťahaniu	EN ISO13934 -1	Osnovná niť: > 30 N dĺžka útková niť: > 100 N šírka	Trieda 1/6 Trieda 3/6

RU

Данные по пенетрации	Методы испытаний	DT215-DT216 Пенетрация жидкостей		Отталкивание жидкостей	
Устойчивость к 30 % сероводороду (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Класс 3/3	> 95 %	Класс 3/3
Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%)		0%	Класс 3/3	> 90 %	Класс 2/3
Устойчивость к О-ксилолу		< 31%	Класс 0/3	0%	Класс 0/3
Устойчивость к бутану-1-ol		25%	Класс 0/3	> 24%	Класс 0/3

Физические данные	Методы испытаний	Результаты	Классы
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6)	EN ISO17491-4	Соответствие	N/A
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Соответствие
Сопротивление истиранию	EN 530	> 10 циклов	Класс 1/6
Сопротивление порезу	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Класс 3/6
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов	Класс 6/6
Сопротивление трапецеидальному разрыву	EN ISO 9073-4	цепь: > 20 N длина сетка: > 40 N ширина	Класс 2/6 Класс 3/6
Сопротивление пробою	EN 863	>5 N	Класс 1/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO13934 -1	цепь: > 30 N длина сетка: > 100 N ширина	Класс 1/6 Класс 3/6

SL

Podatki o prodiranju	Metoda testiranja	DT215-DT216 Odpornost proti tekočinam		Prodiranje tekočin	
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Razred 3/3	> 95 %	Razred 3/3
Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0%	Razred 3/3	> 90 %	Razred 2/3
Odpornost proti p-ksilen		< 31%	Razred 0/3	0%	Razred 0/3
Odpornost proti Butan-1-ol		25%	Razred 0/3	> 24%	Razred 0/3

Fizični podatki	Metoda testiranja	Rezultati	Razred
Testiranje kompletne kombinacije: : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Ustreza	N/A
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Ustreza
Odpornost proti abrazivom	EN 530	> 10 krogov	Razred 1/6
Odpornost proti vreznînam	ISO 13935 -2	>75 N	Razred 3/6
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 100.000 krogov	Razred 6/6
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	EN ISO 9073-4	veriga : > 20 N dolžina vlečenje: > 40 N velikost	Razred 2/6 Razred 3/6
Odpornost proti luknjanju	EN 863	>5 N	Razred 1/6
Odporno proti trenju	EN ISO13934 -1	veriga : > 30 N dolžina vlečenje: > 100 N velikost	Razred 1/6 Razred 3/6

LV

Lesūkšanās dati	Pārbaudes metodes	DT215-DT216 Šķidruma iesūkšanās		Šķidruma atgrūšana	
Izturība pret 30 % sērskābi (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	3/3 Klase	> 95 %	3/3 Klase
Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)		0%	3/3 Klase	> 90 %	2/3 Klase
Izturība pret O-ksilēnu		< 31%	0/3 Klase	0%	0/3 Klase
Izturība pret butanolu		25%	0/3 Klase	> 24%	0/3 Klase

Fizikālie dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6)	EN ISO17491-4	Atbilst	N/A
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Atbilst
Nodilumizturība	EN 530	> 10 ciklu	1/6 Klase
Vīļu stiprība	ISO 13935 -2	>75 N	3/6 Klase
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 100.000 ciklu	6/6 Klase
Trapecveida plīšana	EN ISO 9073-4	meti: > 20 N garumā audi: > 40 N platumā	2/6 Klase 3/6 Klase
Caursites izturība	EN 863	>5 N	1/6 Klase
Stiepes izturība	EN ISO13934 -1	meti: > 30 N garumā audi: > 100 N platumā	1/6 Klase 3/6 Klase

TR

Kumaşın Geçirgenlik	Test yöntemleri	DT215-DT216 Penetrasyon İndeksi (P)		Geçirmezlik İndeksi (R)	
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) Dayanım	EN ISO 6530	0%	Sınıf 3/3	> 95 %	Sınıf 3/3
%10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım		0%	Sınıf 3/3	> 90 %	Sınıf 2/3
O-ksilene karşı direnç		< 31%	Sınıf 0/3	0%	Sınıf 0/3
Bütan-1ol'e Dayanım		25%	Sınıf 0/3	> 24%	Sınıf 0/3

Fiziksel Veriler :	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar
Komple giysi üzerinde test : - Hafif sprey testi (Type 6)	EN ISO17491-4	Uyumlu	N/A
Komple giysi üzerinde test : - İçeriye doğru kaçak testi, ince partüküller (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Uyumlu
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	> 10 Döngü	1/6 Sınıf
Dikiş direnci	ISO 13935 -2	>75 N	3/6 Sınıf
Bükülmeye çatlama direnci	ISO 7854	> 100.000 Döngü	6/6 Sınıf
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	EN ISO 9073-4	Çözgü: > 20 N uzunluk Atkı: > 40 N genişlik	2/6 Sınıf 3/6 Sınıf
Delinme direnci	EN 863	>5 N	1/6 Sınıf
Gerilme direnci	EN ISO13934 -1	Çözgü: > 30 N uzunluk Atkı: > 100 N genişlik	3/6 Sınıf 6/6 Sınıf

LT

Duomenys apie prasiskverbimą	Bandymo metodai	DT215-DT216 Prasiskverbimo indeksas		Neskvarbumo indeksas	
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasė 3/3	> 95 %	Klasė 3/3
Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)		0%	Klasė 3/3	> 90 %	Klasė 2/3
Atsparumas O-Ksilenui		< 31%	Klasė 0/3	0%	Klasė 0/3
Atsparumas butan-1-oliui		25%	Klasė 0/3	> 24%	Klasė 0/3

Fiziniai duomenys	Bandymo metodai	Rezultatai	Klasės
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6 tipas)	EN ISO17491-4	Atitinka	N/A
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5 tipas)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Atitinka
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	> 10 ciklų	Klasė 1/6
Siūlių tvirtumas	ISO 13935 -2	>75 N	Klasė 3/6
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų	Klasė 6/6
Trapezoidinis plyšimas	EN ISO 9073-4	grandinė: > 20 N ilgio pagrindas > 40 N pločio	Klasė 2/6 Klasė 3/6
Atsparumas pradūrimui	EN 863	>5 N	Klasė 1/6
Tempimo stiprumo riba	EN ISO13934 -1	grandinė: > 30 N ilgio grandinė: > 30 N ilgio	Klasė 3/6 Klasė 6/6

AR

بيانات الاختراق:	طرق الاختبار	DT215-DT216 مؤشر الاختراق		مؤشر الطرد	
مقاومة حمض الكبريتيك بنسبة 30 ٪ (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	صف دراسي 3/3	> 95 %	صف دراسي 3/3
مقاومة هيدروكسيد الصوديوم بنسبة 10 ٪ (NaOH 10%)		0%	صف دراسي 3/3	> 90 %	صف دراسي2/3
مقاومة الأورثو-زيلين		< 31%	صف دراسي 0/3	0%	صف دراسي 0/3
مقاومة مركب 1-بوتانول		25%	صف دراسي 0/3	> 24%	صف دراسي 0/3

البيانات الفيزيائية:	المواصفات	النتائج	صف دراسي
الاختبار على المعطف الكامل: - اختبار الرذاذ الخفيف (النوع 6)	EN ISO17491-4	متوافق	N/A
الاختبار على المعطف الكامل: -اختبار التسرب الداخلي، الجسيمات الدقيقة (النوع 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	متوافق
مقاومة التآكل	EN 530	الدورات 10 <	صف دراسي 1/6
قوة اللحام	ISO 13935-2	>75 N	صف دراسي 3/6
مقاومة التصدع عن طريق الانحناء	ISO 7854	الدورات 100.000 <	صف دراسي 6/6
مقاومة تمزق الأقمشة بطريقة شبه المنحرف	EN ISO 9073-4	خيوط اللّحمة : 20 N بالطول النسيج: 40 N شمالاً بالعرض	صف دراسي 2/6 صف دراسي 3/6
مقاومة الانثقاب	EN 863	> 5 N	صف دراسي 1/6
قوة الشد	EN ISO13934 -1	خيوط اللّحمة : 30 N بالطول النسيج: 100 N شمالاً بالعرض	صف دراسي 1/6 صف دراسي 3/6

EN

Penetration Data	Test Methods	DT215-DT216 Penetration Index		Repellency Index	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Class 3/3	> 95 %	Class 3/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0%	Class 3/3	> 90 %	Class 2/3
Resistance to O-xylene		< 31%	Class 0/3	0%	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		25%	Class 0/3	> 24%	Class 0/3

Physical Data	Test Methods	Results	Classes
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO17491-4	Compliant	N/A
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Compliant
Abrasion resistance	EN 530	> 10 Cycles	Class 1/6
Seam strength	ISO 13935-2	>75 N	Class 3/6
Flex cracking resistance by bending	ISO 7854	> 100.000 cycles	Class 6/6
Trapezoidal Tear resistance	EN ISO 9073-4	Warp: >20 N Lengthwise Weft: > 40 N Widthwise	Class 2/6 Class 3/6
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N	Class 1/6
Tensile strength	EN ISO13934 -1	Warp: >30 N Lengthwise Weft: > 100 N Widthwise	Class 1/6 Class 3/6